



Gappu danse comme un pied

Author: Menaka Raman

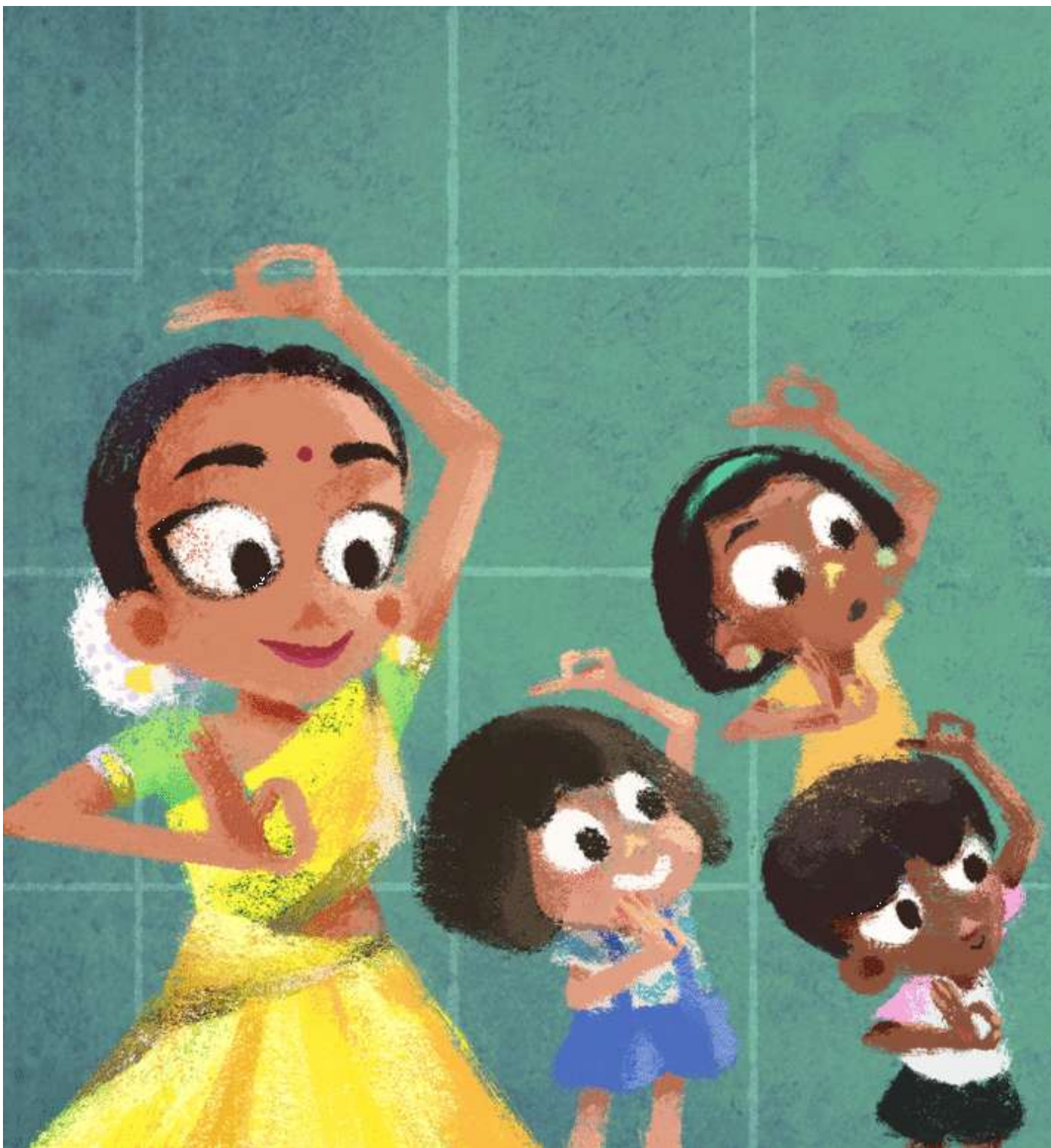
Illustrator: Krishna Chandran

Translator: Sak Untala

Level 1



Mademoiselle Komal montre à ses élèves des pas de danse pour le cours de danse de mercredi.



Tralala ! Oh ! Oh !

Levez la main **gauche**
très haut !

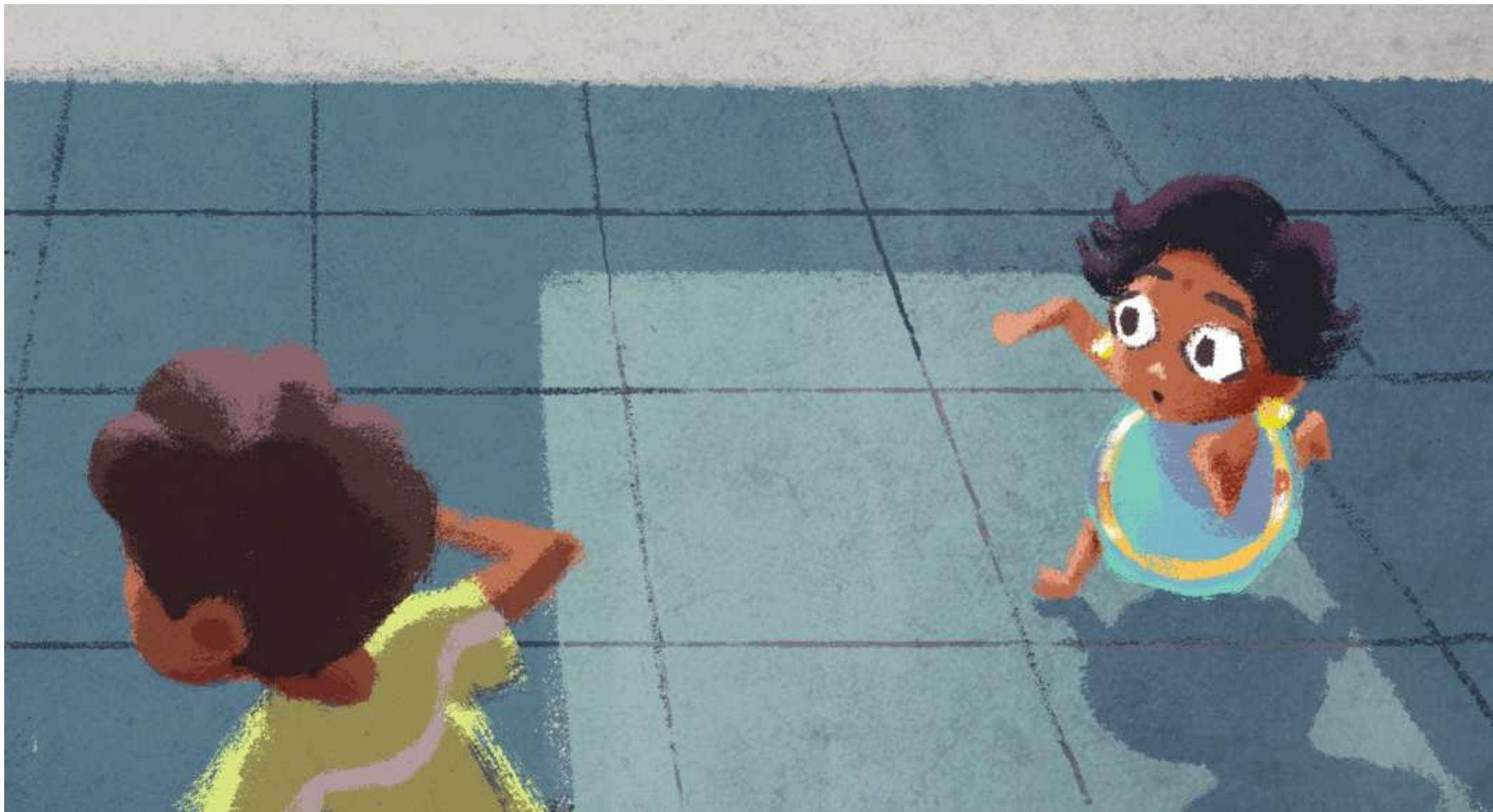


Oh, Gappu a levé la main **droite**.
Gappu danse comme un pied !



*Boom ! Boum ! Tsouin !
Tsouin !*

Courez **vite** dans tous
les coins !



Oh, Gappu est trop **lente**.
Gappu danse comme un pied !



Hop ! Hop ! Hop !

Allez, tout le monde
saute !



Oh, Gappu s'assied
par terre.

Gappu danse comme
un pied !



*Poum ! Poum ! Skat !
Skat !*

Pliez la jambe
droite.

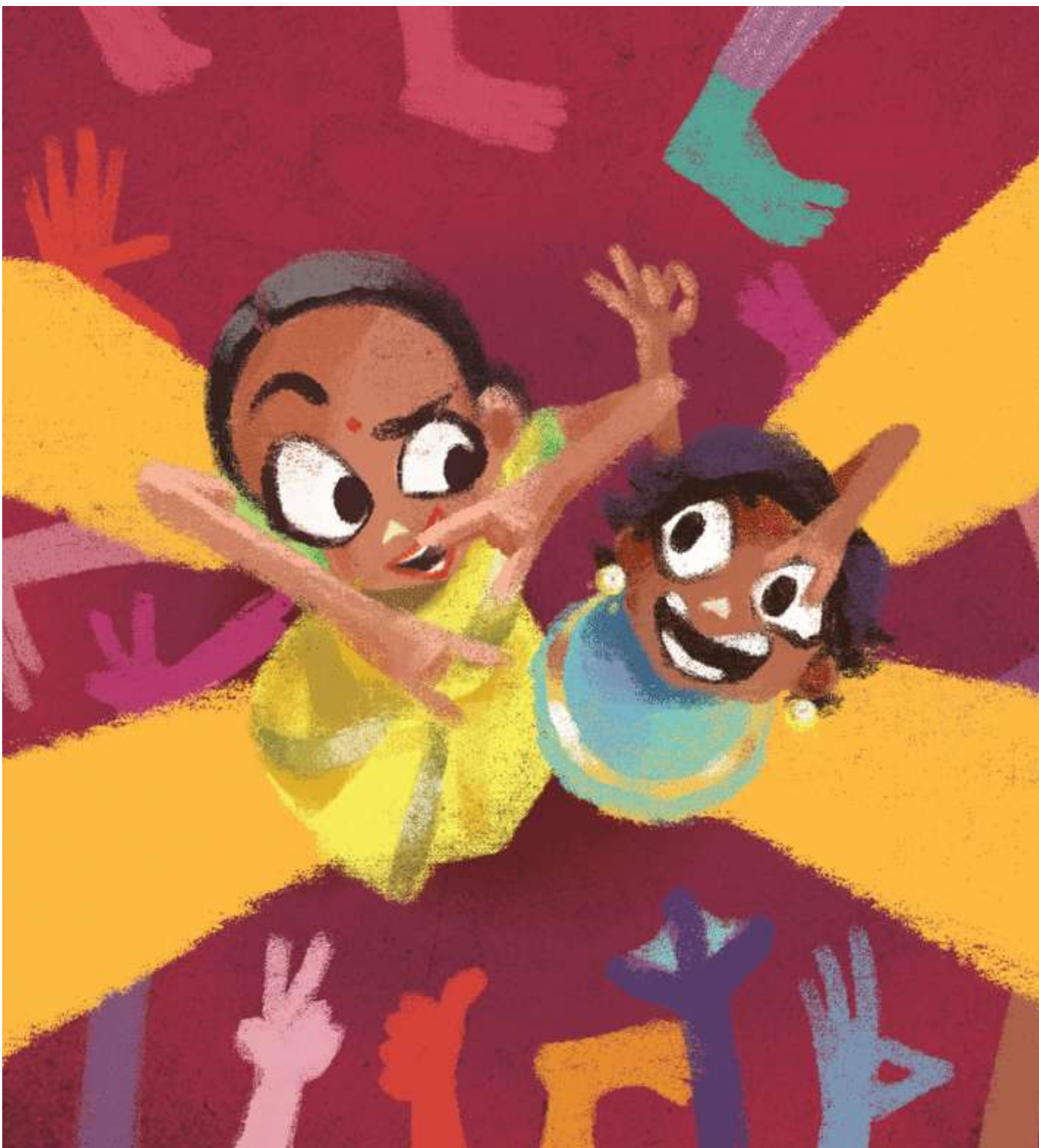


Oh, Gappu a **étendu** sa jambe droite.

Gappu danse comme un pied !



Tout le monde montre Gappu du doigt et se moque d'elle car elle se trompe tout le temps. Mais Mademoiselle Komal a une idée. Elle demande à ses élèves de danser comme Gappu.



Tralala ! Oh ! Oh !
Mains en bas, mains
en haut.

Boum ! Boum ! Tsoin !
Tsoin !
Marchez et courez à
fond de train.

Poum ! Poum !
Traderidera !
En haut, en bas,
comme on voudra.

Lalala ! Boum ! Lalala !
Le principal, c'est
d'être là.



Gappu SAIIT danser.
Et toi aussi !

Story Attribution:

This story: Gappu danse comme un pied is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Gappu Can't Dance](#)', by [Menaka Raman](#) . © Pratham Books , 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Gappu Can't Dance Cover](#), by [Krishna Chandran](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A teacher in the dance class](#), by [Krishna Chandran](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Teacher teaching dance steps](#), by [Krishna Chandran](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Girl is dancing opposite steps](#), by [Krishna Chandran](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Kids dancing](#), by [Krishna Chandran](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Gappu running behind](#), by [Krishna Chandran](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Children jumping up](#), by [Krishna Chandran](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Gappu coming down](#), by [Krishna Chandran](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Children dancing uniformly](#), by [Krishna Chandran](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Gappu throwing left leg up in the air](#), by [Krishna Chandran](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [Children laughing at Gappu](#), by [Krishna Chandran](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Gappu dancing with teacher](#), by [Krishna Chandran](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Gappu can dance!](#), by [Krishna Chandran](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Gappu danse comme un pied

(French)

Tous les camarades de classe de Gappu trouvent qu'elle danse comme un pied. Quand il faut lever la main gauche, elle lève la droite ! L'institutrice, Mademoiselle Komal, parviendra-t-elle à apprendre à Gappu à danser ? Découvre-le dans cette petite histoire sur les joies de la danse et l'orientation dans l'espace.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!